

**Zeitschrift:** Brugger Neujahrsblätter  
**Herausgeber:** Kulturgesellschaft des Bezirks Brugg  
**Band:** 122 (2012)

**Rubrik:** Jahreschronik

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Jahreschronik

Hans-Peter Widmer

## November 2010 Aus den Gemeinden

### Birrhard

Die Gemeindeversammlung genehmigt das Budget, senkt aber gegen den Willen des Gemeinderates den Steuerfuss von 120 auf 118 Prozent.

### Bözberg

Die Gemeinderäte von Gallenkirch, Linn, Ober- und Unterbözberg verschieben den Fusionsentscheid auf den Herbst 2011, bis die Unterstützung durch den Kanton geklärt ist.

### Brugg

Mit dem Sportausbildungszentrum Mülimatt wird eine markante Anlage eingeweiht. Die zwei Dreifach-Sporthallen dienen der Fachhochschule Nordwestschweiz, dem Berufs- und Weiterbildungszentrum Brugg sowie Sportvereinen. Der Kanton trägt 18, die Stadt Brugg 15 Mio. Franken. – Das «Hospiz Aargau Palliative Care» zügelt vom Reusspark Gnadenthal ins frühere Brugger Bezirksspital. – Die 1888 als «Brugger Allgemeine» gegründete Krankenkasse Publisana will sich der KPT-Gruppe anschliessen, weil sie allein mit 5000 Mitgliedern zum Überleben zu klein ist. – Der Jiu-Jitsu- und Judo-Club Brugg wird 50 Jahre alt und bezieht ein neues Trainingslokal im Sportzentrum Mülimatt. – Die Brugger Altstadt mit Aarelandschaft und Jurasidfuss belegt den ersten Rang im Wettbewerb «Schönster Ort im Aargau». – Bei sonnigem Wetter flaniert viel Volk auf dem Martinimarkt. – Zwei dreiste Diebe, ein Lette und ein Littauer, werden beim Plünderungsversuch der Kerzenkasse und des Opferstocks in der katholischen Kirche beobachtet und in die Kirche eingeschlossen, bis die Polizei sie festnimmt.

### Elftingen

Für Hochwassermassnahmen stellt die Gemeindeversammlung 205 000 Franken bereit; der Steuerfuss bleibt bei 118 Prozent.

### Habsburg

Dank der Steuerfuss-Senkung von 92 auf 88 Prozent ist das Dorf die steuergünstigste Kleingemeinde im Aargau.

### Haufen

Die Gemeindeversammlung bewilligt 360 000 Franken für Umbauten im Gemeindehaus und 800 000 Franken für die Sanierung der Tannhübelstrasse.

### Lupfig

Ein Brunnen mit drei Becken, den der Brugger Bildhauer Alfred Meier aus einem Granitblock gestaltet hat, schmückt den Eingang des Altersheims Eigenamt. Viel zu reden gibt im Altersheim-Trägerverein die Erweiterung der Demenzabteilung.

### Mandach

Mit einem Gottesdienst wird die renovierte Dorfkirche eingeweiht. Der Kirchenraum ist heller geworden. Bei der Dachsanierung wurde auf eine Fledermauskolonie Rücksicht genommen.

### Mönthal

Die gute Entwicklung des Gemeindehaushalts und ein Zustupf aus dem Finanzausgleich erlauben die Senkung des Steuerfusses von 115 auf 110 Prozent.

### Mülligen

Zum Ausgleich des Gemeindebudgets 2011 fehlen 85 000 Franken, weil höhere Pflegefinanzierungs-, Sozial- und Fürsorgekosten zu Buche schlagen. Der Steuerfuss bleibt bei 109 Prozent.

## Oberbözberg

Auf der «Letzi», die der Ortsbürgergemeinde Brugg gehört, werden Hochstammbäume mit Effinger Hüttenäpfeln gepflanzt. Sie stammen aus dem alten Sortengarten der Baumschule Thomas Winterhofen in Unterbözberg.

## Oberflachs

Der Gemeinderat informiert die Gemeindeversammlung, dass er die Fusionsverhandlungen mit Schinznach-Dorf fortsetzt.

## Riniken

Der Steuerfuss kann von 107 auf 105 Prozent gesenkt werden, weil die Gemeinde ihre Schulden durch gute Abschlüsse weitgehend getilgt hat. – Der Radweg Riniken–Remigen wird eröffnet.

## Scherz

Laut einer Umfrage schätzt die Bevölkerung die Landschaft und die Nähe zum Autobahndreieck A1/A3, sie wünscht jedoch mehr Wohnungsangebote und einen Steuerfuss unter 122 Prozent. Mehrheitlich würde auch eine Gemeindefusion akzeptiert.

## Schinznach-Bad

Die Vorbereitungen für den 1,5 Mio. Franken teuren Kreisel bei der Einmündung der Scherzerstrasse in die Hauptstrasse beginnen. – Der Gemeinderat teilt mit, er strebe vorläufig keine Fusion mit Schinznach-Dorf und Oberflachs mehr an.

## Schinznach-Dorf

Begeistert bedankt sich das Publikum am Jahreskonzert des Jugendspiels Schenkenbergertal für eine musikalische Reise nach New York. Aber es kommt auch Wehmut auf, weil vom langjährigen Dirigenten Hans Binder Abschied genommen werden muss.

## Thalheim

Der wegen sexueller Vergehen beschuldigte, aber in erster Gerichtsinstanz von Schuld und Strafe freigesprochene Dorfpfarrer verzichtet auf die Wiederwahl; auch die Kirchenpflege hält einen Neuanfang für besser.

## Villigen

Zum Schutz des Waldes muss der Gamsbestand am Geissberg reguliert werden. Die vor rund 50 Jahren angesiedelten Gämsen entwickelten sich zu einer Kolonie von 150 Tieren. – Die Gemeindeversammlung bewilligt eine Hightechzone beim PSI.

## Villnachern

Die Hauptstrasse, auf der täglich 6000 Fahrzeuge verkehren, soll saniert und mit einem Trottoir versehen werden; beim Gasthof Bären ist eine Fahrbahnverschmälerung vorgesehen.

## Windisch

Wegen der Erweiterung der Gewerbezone «Im Winkel» wird der Verlauf der römischen Wasserleitung in das ehemalige Legionslager Vindonissa fixiert. 90 cm unter der Ackerfläche finden die Archäologen einen 4 m tiefen Einstiegsschacht mit einer Zuleitung für Hangwasser vom Lindhof her. – Ein Buch von den Grabungen auf dem Areal des neuen Begegnungszentrums der Klinik Königsfelden gibt über Vindonissas Kasernenbauten im 1. Jahrhundert Aufschluss. – Eine Motion im Einwohnerrat verlangt ein professionelles Gemeindemarketing, um die wirtschaftliche und finanzielle Basis Windischs zu stärken.

## Region

Hohe Besuche: Jürgen Seidel, Wirtschaftsminister des deutschen Bundeslandes Mecklenburg-Vorpommern, besichtigt in Windisch den Technopark® Aargau. Fußball-Nationaltrainer Ottmar Hitzfeld spricht an der Fachhochschul-Fakultät Wirtschaftswissenschaften über Teamführung. Der Astronaut Claude Nicollier ist Guest an den «Swiss Space Days» der Fachhochschule Technik. Andreas Reinlein, Leitender Regierungsschuldirektor von Oberfranken (Bayern), informiert sich mit einer 26-köpfigen Delegation über das Qualitätsmanagement am Berufs- und Weiterbildungszentrum Brugg. – Die Spitéx-Vereine Brugg, Eigenamt, Hausen-Habsburg und Windisch-Mülligen prüfen den Zusammenschluss, weil die Nachfrage nach Spitéx-Leistungen komplexer wird.

## Personelles

Neuer Nachführungsgeometer der Bezirke Brugg und Zurzach wird Reto Porta. Er löst Peter Porta und Walter Zurlinden ab. – Walter Hegnauer, ehemaliger Dorforschullehrer in Villigen und Komponist beliebter Soldatenlieder wie «Ach, was willst du traurig sein, lieber Kamerad», feiert seinen 95. Geburtstag. – Manuel Zöllig, Brugg, und sein Wettkampfpartner Pascal Stöckli gewinnen an der Weltmeisterschaft im Rettungsschwimmen in Ägypten die Goldmedaille.

# Dezember 2010

## Aus den Gemeinden

### Brugg

Am Klausmarkt sind Mützen gefragt, denn Anfang Dezember übernimmt der Winter das Zepter; er sorgt für weisse Weihnachten. – Als Dank für neue Umkleidekabinen im Stadion Au schenkt der FC Brugg der Stadt einen Kinderspielplatz, aber an der Einweihung wird der Stadtrat vermisst. – Der Einwohnerrat besichtigt an der Schluss-Sitzung das einstige IBB-Verwaltungsgebäude in der Hofstatt, das für 6,2 Mio. Franken umgebaut wird und Sitz des Bezirksgerichts sowie der Regionalpolizei werden soll. – In Aare und Reuss wird eine Rinne ausgebaggert, weil Geschiebeablagerungen die Pontonierausbildung behindern. – Lions Clubs schenken dem Kinderheim Brugg 75 000 Franken für einen Begegnungsraum.

### Gallenkirch

Dank 187 000 Franken Finanzausgleich kann die Gemeindeversammlung den Steuerfuss für 2011 von 118 auf 105 Prozent senken.

### Lupfig

Der Flugplatz Birrfeld verfügt über einen neuen Flugsimulator für angehende Piloten. – Mit der 20 000. Buchausleihe übertrifft die Gemeindepbibliothek schon im Dezember das Vorjahresergebnis.

### Remigen

Die Gemeindeversammlung genehmigt Kredite für Sanierungen an Wasserversorgung und Schulhaus-Turnhalle sowie den Beitritt zur Regionalfeuerwehr Geissberg. – Paul Stalder tritt auf Ende Jahr als Gemeindeammann zurück; er gehörte der Behörde 14 Jahre an, davon fünf Jahre als Ammann. Nachfolgerin wird die bisherige Vizeammännin Cordula Soland.

### Rüfenach

Die Gemeindeversammlung genehmigt den Beitritt zur Regionalfeuerwehr Geissberg, Sanierungen an Wasserversorgung und Gemeindehaus sowie einen neuen Steg über den Reinerbach.

### Scherz

Am letzten Jagdtag vor Weihnachten begrüßt die Jagdgesellschaft Chestenberg als prominente Gäste den eidgenössischen Jagdinspektor Reinhard Schnidrig, den Schweizerischen Botschafter in Ungarn Christian Mühlenthaler, den Pfarrer und Schriftsteller Ulrich Knellwolf,

die Aargauer Tierschutzpräsidentin Astrid Becker, den Fussballtrainer Hanspeter Latour und den ehemaligen Radprofi Tony Rominger.

### Schinznach-Dorf

In der Oberstufe steckt der Wurm: Durch viele Wechsel in Schulpflege, Schulleitung und Lehrerschaft fehlt es an Konstanz; eine Qualitätsprüfung deckt Mängel auf.

### Unterbözberg

Die Gemeindeversammlung verabschiedet Gemeindeschreiber Gottfried Steigmeier, der nach 40-jähriger Tätigkeit am 1. März 2011 in Pension geht. Seine Nachfolgerin, Verena Schrenk, kennt den Bözberg; sie war zuletzt Finanzverwalterin und Steueramtsvorsteherin in Schinznach-Dorf.

### Veltheim

Jonathan Zimmermann tritt als Gemeinderat zurück. – Die Gemeindeversammlung genehmigt Nutzungsplanänderungen und 1,95 Mio. Franken für Strassenanierungen.

### Windisch

Der zu Beginn des Zweiten Weltkriegs als Teil der Limmatstellung erstellte Bunker bei der Reussmündung in die Aare wird renoviert statt abgebrochen, weil er als militärhistorisches Zeugnis gilt. – Nach 180 Jahren schliesst das «Harmonie», Windischs älteste Dorfwirtschaft. – Die Agrisano-Krankenkasse stockt ihr Verwaltungsgebäude vis-à-vis des künftigen Fachhochschul-Campus auf acht Geschosse und damit auf «Hochhausdimension» auf.

### Region

Gegen die vom Grossen Rat bewilligten 189,9 Mio. Franken für den Fachhochschul-Campus in Brugg-Windisch ergreift ein Liegenschaftsbesitzer das Referendum; er möchte die Pädagogische Hochschule in seinen Räumen in Aarau behalten. – Das Bezirksamt zügelt vom Neumarkt in den neuen Stützpunkt der Staatsanwaltschaft im Wildischachen. – Elf Gemeinden des Bezirks Brugg treten dem Jurapark Aargau bei; Villnachern lehnt den Beitritt und den Beitrag von 5 Franken pro Einwohner ab.

### Personelles

Nach 32 Dienstjahren übergibt Erwin Hilfiker die Leitung des Betriebungsamtes Brugg mit sieben Gemeinden Renato Bösch und beschränkt sich auf die Betreuung des



Die Region Brugg-Windisch zeigte Flagge und demonstrierte für die Annahme des Campus-Kredits von 189,9 Mio. Franken.

Foto: Walter Schwager, AZ

Betreibungskreises Bözberg mit vier Ortschaften. – Stefan Bützberger, Facharzt FMH für Rheumatologie und Innere Medizin, wird neuer Chefarzt der Klinik aarReha Schinznach.

## Januar 2011

### Aus den Gemeinden

#### Auenstein

Der sanierte Tuffgraben erweist sich als eine schweizweit beachtenswerte Naturerscheinung. Durch Kalkausfällung im Quellwasser aus Höhlensystemen der Gislifluh wächst Kalktuff, wobei Schnecken, Ästchen und Fruchtkapseln eingeschlossen und versteinert werden.

#### Brugg

Es werde ein intensives und wichtiges Jahr, sagt Stadtrammann Daniel Moser am Neujahrsapéro im Salzhaus mit Blick auf die Campus-Abstimmung und das Kantonalturnfest 2011 in Brugg. – Am «Ripplifrass» des Rettungskorps ist erstmals die fusionierte Feuerwehr Rinnen dabei. – Die Brugger Geschäftsleute sind am Unternehmerapéro vom prägnanten Referat der einheimischen Direktorin des Bundesamtes für Berufsbildung und Technologie, Ursula Renold, beeindruckt. – Die vor drei Jahren durch die Fusion der Seetal Schaller AG und Elco Papier AG entstandene Seetal Elco AG verkürzt den Firmennamen auf Elco AG. – Der Bruggerberg wird Zug um Zug überbaut. Das ehemalige Restaurant Mülihalde soll einer weiteren Terrassensiedlung weichen, und für ein Areal am Remigersteig wird ein Gestaltungsplan aufgelegt. Auch an der Habsburgerstrasse in Altenburg wird

ein Grossprojekt mit 106 Wohnungen vorbereitet. – Das Restaurant Freihof in der Vorstadt mit bewegter Vergangenheit schliesst; wie es weitergeht, ist offen.

#### Effingen

Der Dorfladen konnte nicht erhalten werden, aber für die Dorfschule will die Gemeinde kämpfen. Eine Entwicklungskommission soll das Potenzial des Dorfes sichtbar machen.

#### Haufen

Am Neujahrsapéro überbringen die Ammänner der sechs Nachbargemeinden Grüsse; sie betonen die Notwendigkeit der Zusammenarbeit und bestätigen, dass diese mit der Gemeinde Haufen gut sei.

#### Mülligen

Vandalismus, Verunreinigungen und mutwillige Beschädigungen um Kindergarten und Schulhaus herum beschäftigen die Behörden.

#### Schinznach-Dorf

In der Weinbaugenossenschaft veredelt mit Natascha Wörthmann eine «Adlige» den Wein, denn sie ist nicht nur zweite Kellermeisterin, sondern auch die amtierende Württemberger Weinprinzessin.

#### Veltheim

Ein Stall beim Berghof auf dem Veltheimerberg brennt wegen eines Defekts an einem Bagger nieder. Mutterkühe und Kälber können sich selber aus dem Laufstall retten. – Die Tage des «Hirschen» sind gezählt, anstelle der Wirtschaft sind Wohnungen geplant.

#### Windisch

Einstimmig genehmigt der Einwohnerrat 296 000 Franken für eine neue Beleuchtung im Schulhaus Dorf und 480 000 Franken für Projekte des Elektrizitätswerks. – Die 25 Jahre alte Jugendtheatergruppe Spettacolo verabschiedet ihre Gründerin und 40-fache Regisseurin Pfarrerin Akke Goudsmit. – Sogar zur Winterszeit ist der Legionärspfad eine Attraktion: 30 «Legionäre» aus Deutschland, Italien und der Schweiz verbringen ein Wochenendlager in den fertiggestellten Mannschaftsunterkünften.

#### Region

Im Abstimmungskampf um den Kredit von 189,9 Mio. Franken für den Kauf des Fachhochschul-Campusneubaus zeigt die Standortregion Flagge: Eine «Ja»-Demons-

tration mit viel Prominenz auf dem Neumarktplatz und dem Campusareal sowie ein kontradiktorisches Podium finden grosse Beachtung. – Bei medizinischen Notfällen abends und an den Wochenenden ist für die Einwohner des Bezirks Brugg neu die Notfallstation im Kantonsspital Baden erste Anlaufstelle. Für Notfallapotheiken in der Region könnte die neue Regelung nachteilig werden, wenn die Rezepte nun auswärts eingelöst würden.

## Personelles

In Brugg stirbt der ehemalige Tierarzt Georges Riklin kurz vor seinem 93. Geburtstag. – Der Planungsverband Brugg Regio wählt Roger Michelon aus Sempach zum Regionalplaner; er löst Katharina Dobler Altorfer ab, die als Kantonsplanerin nach Bern wechselt. – Die ehemalige Brugger Stadträtin Silvia Haug wirkt seit 2004 als Englischlehrerin, Übersetzerin, Tourismusförderin und Entwicklungshelferin in Kolumbien. Sie berichtet bei einem Heimatlurlaub, wie eine von ihr initiierte Baumwoll-Kooperative 2010 von der Jahrhundert-Unwetterkatastrophe getroffen wurde.

## Februar 2011

### Aus den Gemeinden

#### Auenstein

Das Gebiet Bäumer an der Gislifluh wird als weiteres Abbaugebiet für die Jura-Cement-Fabriken evaluiert, weil man bei anderen Standorten (Hard, Grund, Homberg) auf Widerstand stösst. Der heutige Steinbruch Oberegg solle mit Aushubmaterial der geplanten SBB-Tunnel Eppenberg, Chestenbergeg, Heitersberg und Wiesenberge gefüllt werden, schlägt der einheimische Grossrat Sämi Richner vor. Der Regierungsrat findet die Anregung prüfenswert.

#### Birr

Von den 4177 Einwohnern sind 1862 (44,59 Prozent) ausländische Staatsangehörige. Die Dorfbevölkerung setzt sich aus 70 Nationalitäten zusammen.

#### Bözen

Der Oberstufen-Schulstandort Bözen für Bözen, Effingen, Elftingen, Hornussen und Zeihen wird ab dem Schuljahr 2011/12 gestaffelt aufgehoben und nach Frick verlegt; die fünf Gemeinden überlegen sich nun Kooperationen bei der Unter- und Mittelstufe, zumal entsprechende Räume dafür in Bözen vorhanden wären. – Mit

einem eindrücklichen Mammut-Sujet landet das Hornschlitten-Team Bözen am grössten Hornschlittenrennen in Alt St. Johann auf dem zweiten Platz.

#### Brugg

Der Stadtrat nennt klangvolle Legislaturziele bis 2014: Brugg soll als innovatives Zentrum für Wirtschafts-, Bildungs-, Dienstleistungs- und Kulturanbieter wahrgenommen werden. – Das Kantonsspital Baden erweitert die Therapiestation im Medizinischen Zentrum Brugg um sechs neue Dialyseplätze für Nierenkranke. – Das 1810 im Spätrokokostil erbaute Schilplinhaus an der Laurstrasse, am Sitz des Schweizerischen Bauernverbandes, zeigt sich nach subtiler Renovation in neuem Glanz. In der Nachbarschaft wird der Spatenstich für die Wohn- und Büroüberbauung Laurpark vollzogen. – Die Baubewilligung zur Sanierung vom Neumarkt 2 ist erteilt. Für 25 Mio. Franken werden die Geschäftsräume und Aussenfassaden umgestaltet.

#### Oberflachs

Janine Eichmann und ihre sechs Huskys gewinnen in Tschechien das härteste Schlittenhunderennen Europas über 213 km.

#### Thalheim

Beim Dorfeingang plant die Zürcher Pferdezüchterin Simone Aschwanden für 3,5 Mio. Franken eine Reitsportanlage zur Ausbildung von Concourspferden.

#### Windisch

Der Verein Studentisches Wohnen Brugg-Windisch wählt an der ersten Generalversammlung alt Regierungsrat Kurt Wernli zum Präsidenten. – Christian Link wird Nachfolger von Jugendarbeiter Nikolaus Senger, der nach vier Jahren die Gemeinde verlässt. Er fühlte sich als Einzelkämpfer, zieht aber eine positive Bilanz: Bei den Windischer Jugendlichen gebe es Potenzial, meint er.

### Region

Der 13. Februar ist ein bedeutender Abstimmungssonntag. Das Aargauer Stimmvolk heisst den Kredit von 189,9 Mio. Franken zum Kauf der Fachhochschul-Campusneubauten mit überwältigenden 135 615 Ja-Stimmen (81,25 Prozent) gut; noch deutlicher, mit 91,9 Prozent Ja, stimmt der Bezirk Brugg der Zusammenführung der Hochschulfakultäten Technik, Wirtschaft und Pädagogik zu. In Windisch werden für die Sanierung des Bezirksschulhauses 6,69 Mio. Franken bewilligt. Elftingen lehnt ein Darlehen von 50 000 Franken an die Genos-



Beim Brand des abgelegenen Berghofes in Veltheim konnten sich Mutterkühe und Kälber selbst retten.

Foto: Walter Schwager, AZ

senschaft Wohnen im Alter in Bözen ab. Veltheim wählt Tanja Gerber, Villnachern Donat Gubler in den Gemeinderat. – Mit dem neu gestalteten Lapidarium, das römische Steinmetzkunst zeigt, schliesst das Museum Vindonissa die Phase der Umbauten und Neuausstellungen ab. – Nach langer Trockenheit sind die Wasserstände der Flüsse tief; in der Brugger Aareschlucht liegen die Felsbänder frei, bei Lauffohr treten grosse Kiesinseln zutage.

#### Personelles

Elena Quirici, Schinznach-Dorf, Mitglied von Karate Do Brugg, wird in Novi Sad (Serbien) Junioren-Vize-Europameisterin.

### März 2011

#### Aus den Gemeinden

##### Birr

Ein baufälliger, einsturzgefährdeter Spycher im Dorfzentrum soll abgerissen werden. Er wäre dem Ortsbild gut angestanden, aber die Gemeinde hätte ihn früher instand stellen müssen.

##### Birrhard

Dank einem ausserordentlich hohen Steuerertrag von 1,96 Mio. Franken kann die Gemeinde zusätzliche Abschreibungen tätigen und 114 223 Franken Ertragsüberschuss ausweisen.

##### Brugg

Der Einwohnerrat bewilligt 8,95 Mio. Franken für den Busterminal Süd und die Verlängerung der SBB-Perso-

nenunterführung Mitte sowie 1,91 Mio. Franken für die Kanalisations- und Belagssanierung der Industriestrasse, und er stimmt der Projektierung eines Kindergartenneubaus statt der Sanierung des bestehenden Kindergartens Bilander zu. – Vier Tage lang bringen Kinderfasnacht, Monsterkonzert, Schnitzelbänke und ein grosser Umzug die Narren in Schwung. – Die Stadt hat ein Güselsackproblem: Bei zwei Abfuhren wöchentlich stellen Anwohner täglich Kehrichtsäcke an die Strasse; das stört besonders in der Altstadt. – Die Idee «Senioren für Senioren» kommt gut an: Zwei Jahre nach der Gründung zählt der Seniorenrat bereits 370 Mitglieder.

#### House

Eine mit 264 Unterschriften eingereichte Initiative will, dass der Gemeinderat der Gemeindeversammlung das zurückgewiesene Projekt «Aufwertung Dorfmitte» mit Anpassungen erneut vorlegt.

#### Lupfig

Das Brugger ICT-Dienstleistungsunternehmen green.ch weiht den ersten Trakt seines neuen Rechenzentrums ein; im Endausbau steht ein 143 m langer Gebäudekomplex für 100 Mio. Franken.

#### Thalheim

Die Feuerwehr schafft Platz und gibt zwei Schlauchwagen ab; der ältere wurde 1913, nach dem Bau des Hydrantenversorgungssystems, angeschafft, als Schläuche die Wassereimer ersetzten.

#### Unterbözberg

Die Poststelle schliesst, die Bevölkerung von Unterbözberg, Linn und Gallenkirch wird mittels «Hausservice» bedient, wie ihn schon Oberbözberg, Mönthal und Rüfenach kennen.

#### Veltheim

Die Vorbereitungen zur 750-Jahr-Feier (2014) laufen. – Die Sicht auf Schloss Wildenstein ist wieder frei, am Schlosshügel wird tüchtig ausgeholzt.

#### Villigen

Das erweiterte und sanierte Gemeindehaus wird eingeweiht; die Verwaltung braucht aufgrund der Fusion Villigen-Stilli mehr Platz.

#### Villnachern

Die Gemeindeschule schneidet in einer Analyse der Fachhochschule Nordwestschweiz bezüglich Identifikation, Engagement und Klima überdurchschnittlich gut ab.

## *Windisch*

Die Grünliberalen gründen eine Ortssektion Brugg-Windisch. Sie wollen auch auf die Lokal- und Regionalpolitik Einfluss nehmen. – Claire Aeberhard, langjährige Pflegedienstleiterin im Lindenpark der Sanavita AG, wird durch eine Postkutschenfahrt mit «Original-Gotthardpost-Anspannung» in den Ruhestand verabschiedet. – Sekundar- und Realschulklassen backen für die andern Schüler Pausenbrote und lernen einiges über gesunde Nahrung.

## **Region**

Zum astronomischen Frühlingsanfang beginnen die Aushubarbeiten für den Campusneubau. – Der Kanton will die Gebäude und das Areal der Klinik Königsfelden 2012 in den Besitz der Aktiengesellschaft Psychiatrische Dienste Aargau übergeben, die für die bevorstehenden Sanierungen von Hauptgebäude, Personalhaus und Pavillons zuständig wird. – Die KMU der Region haben ein gutes Jahr hinter sich und rechnen auch für 2011 mit konstanten bis besseren Ergebnissen; sie sehen zu diesem Zeitpunkt die ungünstige Entwicklung des starken Frankens bzw. schwachen Euros noch nicht kommen. – Die Untersektion Brugg des Touring Clubs Aargau (TCS) blickt an der Generalversammlung in Birr mit 374 Personen auf ihr 50-jähriges Bestehen zurück; Präsident Mark Büttikofer plädiert für weniger Verkehrsschilder und mehr Eigenverantwortung aller Verkehrsteilnehmer. – Die Fusion der Wirtevereine der Bezirke Brugg und Zurzach führt auf keinen grünen Zweig: 2012/13 ist die Auflösung vorgesehen.

## **Personelles**

Im Alter von 83 Jahren stirbt Karl Bläuer, von 1958 bis 1992 Gemeindeschreiber und von 1997 bis 2001 Gemeinderat in Linn. – Zwei Brugger Persönlichkeiten stehen an der Spitze der Aargauer Landeskirchen: Silvia Kistler präsidiert die reformierte Synode und Luc Humbel den römisch-katholischen Kirchenrat.

## **April 2011**

### **Aus den Gemeinden**

#### *Auenstein*

Die Primarschule braucht Platz, der Kindergarten soll durch einen Neubau ersetzt werden, auch eine zweite Turnhalle steht auf dem Programm.

## *Birrhard*

Der aus sieben Gemeinden gebildete regionale Forstbetrieb Birretholz pflanzt Hunderte Jungeichen.

## *Bözen*

Mit dem symbolischen Spatenstich wird die zweite Ausbauetappe mit 12 weiteren Alterswohnungen in Angriff genommen.

## *Brugg*

Die Rechnung der Stadt schliesst abermals besser ab als budgetiert; aber der Stadtrat warnt vor kommenden Belastungen, die ans «Eingemachte» gehen könnten. – Belästigungen durch Lärm, Pöbeleien und Verunreinigungen beschäftigen den Quartierverein Altstadt; die Polizei stellt verstärkte Präsenz und Überwachungskameras in Aussicht. – Auf verlandeten Tümpeln im ehemaligen Altenburger Kraftwerkkanal legt das Forstamt drei neue Weiher an; Amphibien schätzen das kleine Schutzgebiet. – Die Vereinigung Pro Wasserschloss verabschiedet ihren langjährigen Präsidenten Hubert Willi. – Der Kulturclub Dampfschiff feiert nach «stürmischer See» mit neuem Konzept und neuem Spielplan den sechsten Geburtstag.

## *Effingen*

Das Schulheim Effingen plant in den kommenden drei bis vier Jahren ein Schulhaus mit sechs Unterrichtsräumen und zwei Werkräumen, zwei Gruppenhäuser und einen neuen Parkplatz.

## *Lupfig*

Die Generalversammlung des Altersheimvereins Eigenamt verläuft emotional. Der Vorstand tritt zurück. Die



Das restaurierte Amphitheater Vindonissa wurde mit nachgestellten Gladiatorenkämpfen eingeweiht.

Foto: Susanne Vanek, AZ

im November beschlossene Erweiterung der Demenzabteilung muss aufgrund einer Beschwerde der vier Trägergemeinden Birr, Birrhard, Lupfig und Scherz nochmals überarbeitet werden. – Der Aero-Club Aargau bewilligt 1,95 Mio. Franken für einen neuen, siebten Hangar.

#### Mülligen

Nach dem Umbau der altehrwürdigen Müli wird der seit Längerem geschlossene Gastronomiebetrieb wieder eröffnet.

#### Oberbözberg

Die Bewilligung von zwei Abteilungen wirkt sich positiv auf die Gemeindeschule aus; auch drei Vakanzen in der Schulpflege lassen sich wieder besetzen.

#### Remigen

Die Gemeinde hat Probleme mit der Entsorgung, weil auf dem Abfallplatz unerlaubte Materialien deponiert werden. – An der Expo Geissberg zeigen 50 Aussteller Produkte und Dienstleistungen.

#### Riniken

Die umstrittene neue Starkstromleitung muss in den Boden: Das Bundesgericht heisst nach jahrelangem Kampf die von 46 Privatpersonen und der Gemeinde verlangte Verkabelung gut.

#### Schinznach-Bad

Die Bad Schinznach AG ist mit 42,3 Mio. Franken Jahresumsatz gut unterwegs, die Dividende wird auf 9 Prozent erhöht, und Verwaltungsratspräsident Hansrudolf Wyss sieht der Eröffnung des Thermi im Oktober optimistisch entgegen.

#### Schinznach-Dorf

Das auf Initiative des Kulturvereins Grund 1961 eröffnete Heimatmuseum mit seiner vielfältigen Sammlung und einer beachtenswerten Fossilienausstellung feiert sein 50-jähriges Bestehen.

#### Veltheim

In der Nacht auf Ostersamstag wüten Vandalen in der Schulanlage; der Schaden beträgt mehrere Tausend Franken. Der Gemeinderat erstattet Anzeige, es werden Spuren sichergestellt.

#### Windisch

Der Legionärspfad läutet unter dem Motto «Brot und Spiele» die Saison mit einem neuen Römerbackofen ein.

– Ein Lichtspektakel zum 700-Jahr-Jubiläum taucht die Klosterkirche Königsfelden in die Farben ihrer Geschichte (Umschlag). – Die Gemeinderechnung schliesst mit 1,17 Mio. Franken Ertragsüberschuss besser ab als erwartet, zusätzliche Abschreibungen sind möglich.

#### Region

Die Campussaal Immobilien AG der Gemeinden Brugg und Windisch erhöht das Aktienkapital von 100 000 Franken auf 11 Mio. Franken. Brugg besitzt 64, Windisch 36 Prozent Anteil. – Die Stiftung für Behinderte organisiert die Gesamtleitung neu, Rainer Hartmann wird Geschäftsführer. – 540 Schüler besuchen 74 verschiedene Ferienpass-Kurse und basteln unter anderem Wildbienen-Hotels, während 150 Junioren im Swiss Soccercamp auf dem Windischer Fussballplatz Dägerli trainieren.

#### Mai 2011

##### Aus den Gemeinden

###### Auenstein

Die IG Gisliflue ist dagegen, dass das Gebiet Bäumer am Fuss der Gislifluh als mögliches Kalkstein-Abbaugebiet in den kantonalen Richtplan aufgenommen wird.

###### Birrhard

Vorübergehend wird eine Trinkwasserquelle abgestellt, weil ihr Nitratgehalt über der Toleranzgrenze von 40 mg/l liegt.

###### Brugg

Die Brugger Stimmberechtigten öffnen den Weg für zwei weitere wichtige Elemente für das Campusareal, indem sie mit 1978 Ja- gegen 339 Nein-Stimmen 8,95 Mio. Franken für den Busterminal Süd und die Verlängerung der SBB-Personenunterführung Mitte bewilligen. – Der Einwohnerrat ist mit der Pausenplatzsanierung beim Stafferschulhaus und der Anschaffung einer neuen Autodrehleiter für die Feuerwehr einverstanden. – Das für 6,2 Mio. Franken umgebaute Kornhaus, der frühere IBB-Sitz in der Unteren Hofstatt, wird eingeweiht; darin sind Bezirksgericht, Regionalpolizei, Amtsvormundschaft und regionales Zivilstandsamt eingezogen. – Zweimal ruft eine telefonische Bombendrohung im Einkaufszentrum Neumarkt ein Polizeigrossaufgebot auf den Platz; der Täter, ein 42-jähriger Schweizer, wird nach dem zweiten Anruf gefasst. – Viele Bahnfans erleben die Jungfern Fahrt

der in Brugg restaurierten Dampflokomotive Mikado 1244.

### Oberflachs

Unterhalb des Schlosses Kasteln wird das grösste zusammenhängende Ensemble von Trockenmauern in der Deutschschweiz instand gestellt; die Sanierung ist Steinbaukunsthandwerk.

### Riniken

Eine neue Photovoltaikanlage auf dem Schulhausdach soll mit 29 000 kWh Jahresleistung fast den Zweijahres-Stromverbrauch der Schulanlage decken. – Auf dem Friedhof Lee wird ein Gemeinschaftsgrab eingeweiht.

### Schinznach-Dorf

Die Trinkwasserversorgung muss aufgrund einer Verunreinigung unterbrochen werden; als Ursache wird Gülle vermutet.

### Unterbözberg

Der Verein «Kein Atommüll im Bözberg» bekräftigt an der ersten Generalversammlung seine Ablehnung gegen ein allfälliges Lager für radioaktive Abfälle.

### Villigen

Der 2007 gegründete Junioren-Fussballclub Geissberg steht vor dem Aus; es wurden keine Funktionäre mehr gefunden, und es mangle an öffentlicher Unterstützung, klagen Verantwortliche.

### Villnachern

Frauen an der Spitze: Noëlle Bühler wird neu als Gemeindeammann und Marianne Möckli als Vizeammann gewählt.

### Windisch

Die Knecht-Gruppe plant neben dem jetzigen Geschäftssitz ein neues Eurobus-Reisezentrum und legt einen Gestaltungsplan für das Projekt vor. – Auch im Areal der ehemaligen Spinnerei Kunz in Unterwindisch herrscht Aufbruchstimmung: Die Baueingabe für Wohnungen, Büros und Dienstleistungsbetriebe steht bevor. – Die Sanavita AG, Trägerin des Betagtenzentrums Lindenpark, will zusätzliche 20 Pflegebetten bereitstellen, aber auf eine spezialisierte Demenzabteilung verzichten. – Das private Ortsmuseum Schürhof erhält eine nachgebaute Weinpresse, wie sie auf diesem Hof einst für die ganze Umgebung in Betrieb war. – Mit «orfeo.eurídice.das paradies» schliesst die Tanzcompagnie Flamencos en route von Brigitta Luisa Merki die Trilogie «Tanz und

Kunst Königsfelden» ab; das begeisterte Publikum spricht von einer Weltklasseaufführung.

### Region

Der Mai ist ein Festmonat: Mit Gladiatorenkämpfen, Festumzug und hohen Gästen wird das restaurierte Amphitheater in Windisch, das älteste und grösste der Schweiz, wieder eröffnet. Im Eigenamt lacht die Sonne über dem Brötliexamen mit dem Motto «Drunter und Drüber». Die 1.-Mai-Feier auf dem Eisi in Brugg hat familiären Charakter, Redner ist SP-Schweiz-Präsident Christian Levrat. Die Pontoniere eröffnen die Saison bei rekordverdächtig niedrigem Wasserstand mit der Fahrt durch die Aareschlucht Brugg. Am 104. Habsburgerschiessen gewinnt die 15-jährige Zurzacherin Silvia Hofer im 300-Meter-Wettkampf den Siegerbecher. Am 10. Römtag stimmen Wetter, Programm und Publikumsaufmarsch. Kleine und grosse Reiterinnen und Reiter, Besucher, Ehrengäste und Sponsoren geniessen das Ambiente der Springkonkurrenz im Schachen. – Der Verein Behindertenbus Region Brugg feiert das 25-jährige Bestehen; sein freiwilliges Helferteam leistet jährlich 3000 Einsätze mit bis zu 90 000 Fahrkilometern. – Brugg, Windisch, Hausen, Birr, Lupfig, Birrhard, Mülligen und Scherz wollen ab 2013 eine gemeinsame professionelle Jugendarbeit betreiben. – Rund 22 Mio. Franken will der Abwasserverband Brugg-Birrfeld in die Erneuerung der Abwasserreinigungsanlage investieren und deren Kapazität von 43 000 auf 90 000 Einwohnergleichwerte erhöhen.

### Personelles

An den Kanu-Europameisterschaften in Serbien gewinnt Sabine Eichenberger die Goldmedaille im Kajakeinzel- und die Bronzemedaille im Mannschaftsfahren. – Oberst Markus Krucker übergibt das Kommando des Waffenplatzes Brugg an Oberstleutnant Nicodemo Jungo. – Rüstige Jubilare: In Brugg feiern Hedi Büchler und Heinrich Zimmermann den 100. und der ehemalige Stadtoberförster Rudolf Zehnder den 90. Geburtstag. – Gallenkirch trauert um Karl Gasser, der die kleinste Aargauer Gemeinde 30 Jahre lang als Ammann leitete. – Hermann Jäger, der als 20-Jähriger 1864 aus Brugg in die USA auswanderte und 1895 auf mysteriöse Weise verscholl, wird in Springfield (Missouri) mit einer Ausstellung geehrt: Er trug durch den Export resistenter amerikanischer Rebsorten in den 1870er Jahren massgeblich dazu bei, dass der Weinbau in Europa die Zerstörungen durch die Reblaus überstand (siehe Artikel Seite 44).

## Aus den Gemeinden

### Auenstein

Im «Loch Ness», einer Aaretiefe auf der Höhe von Auenstein, fängt der einheimische Fischer Jörg Schwammberger einen 125 cm langen und 13,5 kg schweren Hecht.

### Birr

Die Sport- und Mehrzweckhalle der Schulanlage Niedermatt wird für weitere Unterrichtszimmer und Zusaträume aufgestockt; die Gemeindeversammlung bewilligt dafür 8,15 Mio. Franken.

### Brugg

Im Finanzplan 2011 bis 2015 rechnet der Stadtrat mit Investitionen von rund 51 Mio. Franken und einem Vermögensabbau; eine Steuerfusserhöhung wird nicht ausgeschlossen. – Auf dem Friedhof werden die neuen Urnenfelder und das Gemeinschaftsgrab mit einer «Hermes»-Skulptur der Bildhauerin Gillian White eingeweiht. – Das Jugendfest ist vom Wetterglück begünstigt, Gastgemeinde ist Riniken, und der Umiker Pfarrer Matthias Schüürmann amtiert als Jugendfestredner.

### Effingen

Die Gemeindeversammlung wählt Philippe Wälti für den zurücktretenden Patrik Walde in den Gemeinderat. Sorge macht der temporeiche Verkehr auf der Hauptstrasse.

### Habsburg

Die erste Renovationsetappe des Schulhauses ist abgeschlossen; die Dachsanierung steht noch an, und es wird über einen Spiel- und Begegnungsplatz im Schulhausumfeld nachgedacht.

### Hausen

Die mit einer noch nie dagewesenen hohen Anzahl von 449 Stimmberchtigten aussergewöhnlich gut besuchten Gemeindeversammlung lehnt den Kredit von 1,46 Mio. Franken für die Aufwertung der Dorfmitte mit 289 Nein gegen 160 Ja-Stimmen zum zweiten Mal ab.

### Mandach

Andrea Märki-Kramer wird für den zurücktretenden Edmund Hartinger in den Gemeinderat gewählt. – Die Kirchgemeinde schenkt dem Museum Aargau einen auf dem Kirchenestrich wieder entdeckten Pestsarg aus dem 16. Jahrhundert.

### Oberflachs

Wie ihre Nachbarn befürworten die Oberflachser Stimmberchtigten die Fortsetzung des Zweier-Fusionsprojektes mit Schinznach-Dorf; eine Fünfer-Fusion lehnten andere Gemeinden ab.

### Rüfenach

Die Oberstufe Rüfenach, die mit Brugg zusammengegeschlossen wird, feiert letztmals eine Schulschlussfeier, dabei werden die Lehrer Hanspeter Gisler und Walter Geissmann verabschiedet. – Der Ruf des Zoos Hasel ist wieder hergestellt; die teils maroden Gehege sind saniert und fast alle grossen Tiere in geeignete Haltungen abgegeben worden, der Park beschränkt sich nun auf Haus- und kleinere exotische Tiere.

### Veltheim

Sieben Gemeinden des Schenkenbergertals beschliessen einen Schulverband für ihre Oberstufen. Die Schule Veltheim ist skeptisch, aber die Gemeindeversammlung stimmt dem Vertrag zu.

### Windisch

Der Einwohnerrat genehmigt mit Murren die Rechnung 2010, in der die Aufwertung der Fehlmannmatte als buchhalterischer Trick des Gemeinderates für eine verbesserte Eigenfinanzierung gerügt wird. – Der Quartierverein Klosterzelg-Reutenen, einer der ältesten im Land, feiert sein 100-jähriges Bestehen.

### Region

Hoher Besuch: Bundesrat Johann Schneider-Ammann tritt am Parteitag der FDP Aargau in der Sporthalle Mülimatt auf. – Denkwürdige Anlässe: Auf dem Baugelände wird der Grundstein für den Fachhochschul-Campus gelegt, der 2013 bezugsbereit ist. Am Aargauer Kantonaturnfest Brugg-Windisch nehmen 12 000 Aktive teil;



Das Aargauer Kantonaturnfest war im Aargau der grösste Sportanlass des Jahres.

Foto: Arthur Dietiker, Brugg

400 Helferinnen und Helfer unterstützen die Organisatoren. Mit 60 000 Besuchern ist das «Radio Argovia Fäscht» auf dem Birrfeld der Rekordanlass des Jahres. Am Bezirksgesangsfest in Riniken wird Schweizer Liedern die Ehre erwiesen. Der Radfahrer-Bund Brugg setzt mit dem 500. Abendrennen im Schachen eine sportliche Marke. Der Golf Club Schinznach Bad kehrt mit einem Einweihungsturnier auf die erneuerte 9-Loch-Anlage in der Aare-Auenlandschaft zurück. Die vor 50 Jahren von Germaine Karrer in Brugg gegründete Ballettschule floriert mit 230 Schülerinnen und Schülern unter der heutigen Leitung von Katharina Graf und Sarah Weissbart. – 15 Gemeinden des Bezirks Brugg erhalten aus dem Finanzausgleich 5 Mio. Franken, 5 Gemeinden leisten Beiträge von insgesamt 800 000 Franken.

## Personelles

Ernst Birri, Ehrenbürger von Windisch, früherer Sekundarlehrer, erster Präsident des Einwohnerrats, Baukommissionspräsident für Marienkirche, Altersheim und Chapfschulhaus sowie Organisator von Dorfänlässen, stirbt im Alter von 89 Jahren. – Pfarrer Franz Xaver Amrein verlässt nach 16-jährigem Dienst und dem Erreichen des Pensionsalters die katholische Pfarrei Windisch. – Bruno Essig, Absolvent der Hochschule für Wirtschaft FHNW, gewinnt für seine Bachelorarbeit den mit 3000 Franken dotierten Entrepreneur Award 2010. – Heinz Leutwyler, Lupfig, und Erich Staudacher, Mandach, gehören als Goldmedaillengewinner des Schweizer Obstverbandes zu den besten Süßmostherstellern.

## Juli 2011

### Aus den Gemeinden

#### Auenstein

Im stillgelegten Steinbruch Fahr, inzwischen Naturschutzgebiet, ist wegen Felssturzgefahr eine Sanierung nötig. Wer sie bezahlt, ist noch unklar. Zudem kommt Sondermüll zum Vorschein.

#### Birr

Jugendliche des Berufsbildungsheims Neuhof gestalten eine Radiosendung. – Der frühere Pfarrer Gerhard Schipper und seine Gattin wanderten nach der Pensionierung nach Haiti aus, wo sie ein Hilfswerk für Frauen und Jugendliche aufbauten; jetzt berichtet das Paar in der alten Heimat über seine Arbeit.

#### Brugg

Sommerflieder und Goldrute sind zwar schön, vermögen aber einheimische Pflanzen zu verdrängen; 70 Zürcher Drogistenlehrlinge rücken diesen und andern Neophyten im Brugger Schachen zu Leibe. – Die Stäbli-Stiftung ist 100 Jahre alt; sie verwaltet das Stäblistübl im Brugger Heimatmuseum mit Werken des berühmten Malers Adolf Stäbli (1842–1901) und andern Brugger Künstlern.

#### Effingen

Der Gemeinderat wird in dritter Instanz vom Bundesgericht wegen Begünstigung verurteilt, weil er einem renitenten Feuerwehrpflichtigen nach massiven Drohungen eine Busse erliess; die Betroffenen sprechen von einer «Entscheidung aus dem Elfenbeinturm».

#### Hottwil

Die Wessenberg-Akademie feiert das 10-jährige Bestehen. Der österreichische Professor und Initiant Peter Heinrich von Wessenberg, dessen Urahnen aus dem Gebiet von Mandach/Hottwil stammten, stellt fest: «Geschichte kennt keine Grenzen.»

#### Remigen

Viele Zuschauer sind vom 10. Freundschafts-Fahrtturnier mit 50 Teams entzückt; einer der Höhepunkte ist eine Quadrille von acht Gespannen zur Ambrospolka.

#### Riniken

Auch heuer ist das «Free for Peace»-Festival nicht ganz regenfrei, aber besucht wie noch nie; es gibt vor allem Bands aus der Region eine Plattform.

#### Rüfenach

Das 1998 zur Erinnerung an die Zwangsheirat Rüfenach-Rein erstellte, marode Holzbrüggli über den Reinerbach wird durch einen Fussgängersteg aus Stahl ersetzt und Gemeindeschreiber Rolf Meyer anlässlich seines 40-Jahr-Dienstjubiläums gewidmet.

#### Thalheim

Mit einem dreitägigen Fest und einem Fussballturnier empfängt das Dorf im Schenkenbergertal 10 Delegationen aus gleichnamigen Ortschaften in Deutschland und Österreich zum 17. Internationalen Thalheimer-Treffen.

#### Windisch

Die Tiefgarage der Wohnbaugenossenschaft auf der Rütenen wird saniert, die Humusüberdeckung ist zu

schwer, Armierungseisen sind angerostet. – Das Bauge-  
such für den Umbau der Spinnerei III in eine attraktive  
Siedlung mit 65 Wohnungen liegt auf. – Bevor die Bag-  
ger für die neue Überbauung Dorfkern auffahren, erfor-  
schen die Archäologen das Gelände; sie stossen auf die  
Fundamente eines Aquädukts der berühmten römischen  
Wasserleitung ins Legionslager Vindonissa. – Im Innen-  
hof des Hauptgebäudes der Klinik Königsfelden feiert das  
Freilicht-Spektakel «Alptraum Villa» Premiere; mit 5000  
Besuchern fällt die Bilanz der Aufführungen positiv aus.

## Region

Nach grosser Hitze zieht ein schweres Unwetter mit Sturm und Hagel über den Aargau hinweg, es verursacht riesige Schäden und streift auch das Birrfeld. – Der Verein Pro Bözberg, der sich gegen einen neuen Steinbruch der Jura Cement Wildegg im Gebiet Homberg–Effingen–Unterbözberg wehrt, reagiert mit Verständnis auf die Meinung der Naturschutzorganisation Pro Natura, dieser Standort wäre am wenigsten einsehbar und damit die beste aller vier schlechten Varianten.

## Personelles

Im Alter von 98 Jahren stirbt Otto von Habsburg, ältester Sohn des letzten habsburgisch-österreichischen Kaiserpaars und international bekannte Persönlichkeit; er kannte die Habsburg als Stammsitz seiner Familie.

## August 2011

### Aus den Gemeinden

#### Brugg

In der Nacht auf den 1. August brennen ein Auto, zwei Schrebergartenhäuschen und das Klubhaus des Natur- und Vogelschutzvereins, was die Feuerwehr auf Trab hält; überall wird Brandstiftung vermutet. – Das Zentrallager für Berufskleider des SBB-Personals wird von Brugg nach Olten verlegt. – Mit der Sonderausstellung «Von der Quelle bis zur Kloake» zeigt das Vindonissa Museum, wie die Römer im Legionslager mit Trink- und Abwasser umgingen. – In einer spektakulären Übung trainiert die Feuerwehr die Evakuierung von Personen aus den oberen Stockwerken des Alterszentrums. – Das Medizinische Zentrum Brugg plant auf dem Areal des ehemaligen Arzthauses von Dr. Casimir Willi einen Gemeinschaftspraxis-Neubau, in dem ein Dutzend Ärztinnen und Ärzte tätig sein sollen.

#### Hausen

Die Rücktritte von Gemeindeammann Brigitte Schnyder und Gemeinderat Beat Peterhans lösen eine Rochade aus: Roger Eichenberger und Roger Markus Zinniker werden in den Gemeinderat, der bisherige Vizeammann Eugen Bless zum Gemeindeammann und Stefan Obrist als Vize gewählt.

#### Lupfig

8,5 Hektaren bisheriges Landwirtschaftsland werden als weiteres Industriegebiet erschlossen; die Gemeinde hofft, dass die künftigen Unternehmen auch ihren Sitz in Lupfig haben werden.

#### Riniken

Will die Gemeinde weiterhin Grundwasser aus dem Pumpwerk Büren fördern, muss sie auf Druck des Kantons eine Abwasserleitung aus dem Fassungsbereich verlegen.

#### Rüfenach

Bei der Explosion mehrerer Gasflaschen mit anschliessendem Brand in einem Reihen-Einfamilienhaus stirbt der Hausbesitzer.

#### Scherz

90 Gespanne aus der ganzen Schweiz mit edlen Pferden sowie elegant gekleideten Gespannführern stehen im Mittelpunkt des nationalen Fahrtturniers; es geht um Perfection in den Gangarten und um das Gesamterscheinungsbild.

#### Schinznach-Dorf

Ein Hagelzug richtet erhebliche Schäden in den Rebbergen von Schinznach und Oberflachs an, die weissen Trauben werden wegen drohender Fäulnis vorzeitig gelesen. – Die Oper Schenkenberg kann die Aufführung der Verdi-Oper «Il Trovatore» für 2013 in Angriff nehmen, der Regierungsrat sichert einen Projektbeitrag von 350 000 Franken aus dem Swisslos-Fonds und einen Defizitbeitrag von 50 000 Franken zu.

#### Windisch

Das erneuerte Trinkwasserreservoir Chapf mit dem restaurierten historischen Schieberhaus wird eingeweiht. – Im Kraftwerk an der Reuss in Unterwindisch stehen umfassende Renovierungsarbeiten an Streichwehr, Rechen und Turbine an; die bestehende Konzession läuft bis 2056. – Die Holzkanzel in der Klosterkirche ist älter, als angenommen: Sie muss zwischen 1314 und 1330, zur Bauzeit der Kirche, angefertigt worden sein, wie eine wissenschaftliche Untersuchung bestätigt.

## Region

Bundesrätin Doris Leuthard hält die 1.-August-Ansprache im Amphitheater. Die Feiern in andern Gemeinden sind häufig von (zu) viel bengalischem «Schall und Rauch» begleitet.

## Personelles

Der junge Brugger Historiker und Grossrat Titus Meier wird für seine Lizentiatsarbeit «Schweizerische Widerstandsvorbereitungen für den Besetzungsfall 1940–1990» von der Schweizerischen Vereinigung für Militärgeschichte und Militärwissenschaften ausgezeichnet. – Zwei Gemeinden verlieren frühere Gemeindeammänner: In Hausen stirbt Peter Käser 81-jährig, in Thalheim Max Wernli 85-jährig. – Neue Gesichter auf kirchlichen Kanzeln: Christian Vogt wird Pfarrer in der Kirchengemeinde Veltheim-Oberflachs, Matthijs van Zwieten de Blom Pfarrer in Rein, Pastoralassistentin Dorothee Fischer leitet die katholische Pfarrei Windisch-Birrfeld mit dem mitarbeitenden Priester Reginald Ejikeme.

## September 2011

### Aus den Gemeinden

#### Brugg

Der Stadtrat informiert über das Projekt Pflegeheim Süssbach AG: Die stationäre Pflege im Alters- und im Pflegeheim soll in einem Neubau an der Fröhlichstrasse konzentriert und das Altersheim-Hochhaus in Alterswohnungen umgewandelt werden. Zur günstigeren Finanzierung der auf 73 Mio. Franken veranschlagten Kosten werden die Gemeinden des Bezirks um Bürgschaftsverpflichtungen ersucht. Brugg hat eine Tranche von 7,8 Mio. Franken zu gewärtigen. Das letzte Wort da-



Durch die Trockenperioden im Frühjahr und im Herbst wurden grosse Kiesbänke im Wasserschloss bei Lauffohr freigelegt.

Foto: Walter Schwager, AZ

zu werden die Stimmberechtigten haben. – Der Einwohnergremium nimmt Kenntnis vom Investitions- und Finanzplan 2011–2015 und heisst eine in der Anwohnerschaft umstrittene Umzonung des früheren IBB-Grundstücks an der Museumstrasse in die W 3 gut. – Bezirksschüler erleben mit dem Thema «Wahlen 2011» Staatskunde hautnah: Sie diskutieren mit Nationalratskandidaten. – Mit dem Spatenstich für die Terrassensiedlung Herrenmatt beginnt sich einer der letzten freien Plätze am Bruggerberg zu füllen. Anderseits wird die Stadt vom Kanton angewiesen, zehn noch nicht überbaute Parzellen der Naturschutzzone zuzuweisen.

#### Effingen

Acht Künstler präsentieren an der art8 zusammen mit dem einheimischen Eisenplastiker und Organisator Daniel Schwarz ihre Werke; Fazit: Provinz und Kunst sind kein Widerspruch.

#### Habsburg

Das Einsammeln grosser Mengen Altpapier überfordert die kleine Dorfschule, weshalb die Einwohner die Bündel ab Frühjahr 2012 probehalber selber zur Sammelstelle bringen müssen.

#### Linn

Dass die jahrhundertealte Linner Linde noch so gut «zwäg» ist, verdankt sie Baumpflegern, die sie mit akrobatischen Seilkünsten regelmässig «frisieren».

#### Lupfig

Rund 12,7 Mio. Franken investiert die im Lüftungs- und Solarenergiebereich tätige Stiebel Eltron Schweiz AG in ihren neuen Geschäftssitz im Lupfiger Industriegebiet West.

#### Unterbözberg

Die «Bären»-Scheune auf der Bözberg-Passhöhe ist 200 Jahre alt; jetzt ist sie zum Verkauf ausgeschrieben.

#### Veltheim

Der Pfalz-Märt ist wieder ein Publikumsmagnet; an den Ständen werden Produkte aus dem Schenkenbergertal und lokales Kunsthhandwerk feilgeboten.

#### Villnachern

Nach anderthalbjähriger Bauzeit ist der neue, 1,7 km lange Radweg Umiken–Villnachern fertig. Nun beginnt die Planauflage für die Sanierung der Ortsdurchfahrt; sie soll vor allem die Sicherheit für Fussgänger und Radfahrer verbessern.

## *Windisch*

Die Gemeinde kämpft wegen nicht beeinflussbaren, gebundenen Kosten mit Finanzproblemen, der Gemeinderat will den Steuerfuss von 118 auf 124 Prozent erhöhen. – 150 Pilze sind an der Ausstellung des Vereins für Pilzkunde Brugg und Umgebung zu sehen.

## **Region**

In der Klosterkirche wird in einer gehaltvollen Feier die Stiftung des Doppelklosters Königsfelden vor 700 Jahren durch die Königswitwe Elisabeth gewürdigt. – Das 2005 anstelle des geschlossenen Bezirksspitals gegründete Medizinische Zentrum Brugg schafft es nicht auf die neue Spitalliste des Kantons, das ändert aber nichts am Betrieb. – Mit einem neuen Team stellt sich die Jugend- und Familienberatung des Bezirks Brugg den Herausforderungen; gleichzeitig wird eine gemeinsame Trägerschaft mit der Väter- und Mütterberatung und der Amtsvormundschaft geprüft. – Mit 170 meist zum Gebrauch entwendeten Velos führt die Regionalpolizei das grösste «Velogeschäft» auf dem Platz; jährlich sammelt sie rund 350 herrenlose Fahrräder ein. – Die Baufirma Treier AG, Schinznach-Dorf, und die Element AG, Veltheim, sowie das Bildhaueratelier Alfred Meier, Brugg, feiern ihr 50-jähriges Bestehen. – Auf der Strecke Brugg–Frick über den Bözberg sollen in Zukunft Postauto-Gelenkbusse eingesetzt werden.

## **Personelles**

Mit der 92-jährigen ehemaligen Säuglingsfürsorge-Schwester Maria Looser, Brugg, stirbt eine «Institution». Abschied zu nehmen gilt es auch von der im 95. Altersjahr verstorbenen Hebamme Hanna Dietiker, Schinznach-Dorf, die etliche Jahre im Bezirksspital tätig war. – Franz Maier, Brugg, stellvertretender Leiter der Aargauer Kantonarchäologie, geht in Pension; er stellte die aargauische Fundstellenkarte zusammen, und in den letzten 31 Jahren waren ihm, vor allem rund um das Legionslager Vindonissa, viele Entdeckungen zu verdanken.

## **Oktober 2011**

### **Aus den Gemeinden**

#### *Auenstein*

Darauf hatten Eisenbahnfans gewartet: Die in den Vierzigerjahren beim Kraftwerkbau eingesetzte Dampflok «Auenstein Nr. 10» steht restauriert auf einem neuen Gleisstück im Schachen.

## *Birr*

Der Gemeinderat stellt die Aufhebung der Ortsbürgergemeinde zur Diskussion, weil jeweils nur wenige der 128 Stimmberechtigten an den Ortsbürgerversammlungen teilnehmen, aber gegen den Vorschlag wird Einspruch erhoben.

## *Bözberg*

Die vier Gemeinden Unter- und Oberbözberg, Linn und Gallenkirch informieren an einer von 250 Personen besuchten Orientierungsversammlung über den Fusionsvertrag, über den an den Dezember-Gemeindeversammlungen abgestimmt wird.

## *Bözen*

Der Zusammenschluss des Wasserverbandes Bözen-Effingen-Elfingen-Hornussen und der Regionalen Wasserversorgung Nationalstrasse-Effingen-Zeihen steht erneut zur Diskussion, nachdem er vor zwei Jahren auf Widerstand gestossen war.

## *Brugg*

Der Einwohnerrat wählt Silvia Kistler (FDP) zur Präsidentin und Jürg Baur (CVP) zum Vizepräsidenten für 2012/13. Er genehmigt auch das Budget 2012 mit einem Fehlbetrag, der aus dem Vermögen zu decken ist. – In einer Urnenabstimmung heissen die Stimmberechtigten mit 3157 Ja- gegen 378 Nein-Stimmen die Bürgschaftsverpflichtung der Stadt Brugg von 7,8 Mio. Franken für den Altersheimausbau gut. – Am Besuchstag für Angehörige zeigen 340 junge Wehrmänner der Genie-Rekrutenschule auf dem Waffenplatz 2000 Gästen, was sie können. – Brugger Sportler sind national und international vorne dabei; 14 Einzelathleten und fünf Mannschaften werden ausgezeichnet. – Odeon und Dampfschiff lancieren das erste gemeinsame Kulturfestival. – Der Migros-Sport-Fachmarkt zieht in das frühere Jelmoli-Warenhaus um. – Bei einer Gasexplosion in der Küche eines Wohnhauses an der Sternackerstrasse wird die 79-jährige Bewohnerin so schwer verletzt, dass sie tags darauf stirbt.

## *Effingen*

Gemeindeammann Vreni Weber, seit 2011 Gemeinderätin, seit 2005 Gemeindeammann, tritt auf Jahresende zurück.

## *Hausen*

Eine 2007 als Wildtierkorridor zwischen den Waldflächen Heumatten, Windisch, und Rothübel, Hausen, gepflanzte Hecke wird mit 450 Sträuchern ergänzt.

## Lupfig

Mit einer Photovoltaikanlage auf dem Unterwerk Birrfeld produzieren die Industriellen Betriebe Brugg (IBB) nun wieder eigenen Strom; die Jahresproduktion beträgt 32 000 kWh. – Weil die Abstellfläche knapp wird, plant die AMAG im Verteilzentrum Lupfig ein «Parkhaus» für 4197 Autos; Kosten: 55 Mio. Franken. – In einem Schweizer Gemeinderanking spielt Lupfig auf dem 45. Platz vorne mit; beurteilt wurden Faktoren wie Steuerbelastung, Bevölkerungsentwicklung und Arbeitsplätze. – Die aus den Ortsfeuerwehren Birr, Birrhard, Lupfig und Scherz entstandene regionale Feuerwehr Eigenamt zeigt der Bevölkerung am Fusionsfest, dass sie einsatzbereit ist.

## Oberbözberg

Der Ausbau der Dorfstrasse wird durch einen neuen Platz mit Dorfbrunnen, Bank und drei Linden an Stelle der früheren Brückenzaage abgerundet; es ist ein Geschenk der Ortsbürger an die Einwohnergemeinde.

## Schinznach-Bad

Mehrere Tausend Personen besichtigen vor der Eröffnung das umgebaute Thermi spa im Bad Schinznach. Das neue Thermalbad-Freiluftbecken mit Sprudeltopf, eine Sauna-Landschaft, Behandlungsräume für Kosmetik, Massagen und Fusspflege sowie ein orientalisches Hamam-Dampfbad sind die Attraktionen der beeindruckenden Wellness-Oase.

## Schinznach-Dorf

An der Gewerbeausstellung «Schega 2011» zeigt das Gewerbe, was es drauf hat; das Motto lautet: «Lueg zerscht im Tal».

## Villigen

12 000 Besucher sehen, hören und staunen am Tag der offenen Tür im Paul Scherrer Institut, was dieses internationale angesehene Forschungszentrum leistet.

## Villnachern

Für die Gleiserneuerung der SBB-Strecke Umiken-Schinznach-Dorf läuft ein Plangenehmigungsverfahren; bei dieser Gelegenheit verlangen Anwohner bessere Lärmschutzmassnahmen.

## Windisch

Nach wie vor ein Gesprächsthema ist der allfällige Verkauf des Elektrizitätswerks; durch den Erlös könnten die Gemeindeschulden reduziert werden, aber anderseits würden jährliche Einnahmen aus den EW-Abgaben entfallen. – Der Einwohnerrat heisst den defizitären

Voranschlag 2012 gut, lehnt aber die vom Gemeinderat beantragte sechsprozentige Steuerfusserhöhung ab. So dann bewilligt der Einwohnerrat 200 000 Franken für eine Sanierung des Freibad-Schwimmbeckens, 160 000 Franken für die Aufwertung der Kindergarten-Umgebungen und 56 700 Franken für die Projektierung neuer Grabformen auf dem Friedhof. Robert Kamer (FDP) wird zum neuen Ratspräsidenten und Mathias Richner (EVP) zum Vizepräsidenten gewählt.

## Region

Dank des prächtigen Herbstwetters geht die Weinlese zwei bis drei Wochen früher zu Ende; wo keine Hagelschläge zu beklagen waren, ist die Ernte mengen- und qualitätsmäßig hervorragend. – Die Fachhochschule in Brugg/Windisch baut ein Röntgenteleskop für den Solar Orbiter der European Space Agency (ESA); er soll neue Erkenntnisse über die Aktivitäten der Sonne liefern. – Der neue Aaresteg Brugg–Windisch wird mit dem Aargauer Heimatschutzpreis 2011 ausgezeichnet. – Die Dreifachturnhalle Mülimatt steht seit einem Jahr, die IG Mehrzweckhalle löst sich auf; über die Anlage freuen sich die örtlichen Vereine, aber die Benützungskosten machen einigen zu schaffen. – Die Gesellschaft Pro Vindonissa informiert an der Generalversammlung über laufende Ausgrabungsprojekte. Im Windischer Mitteldorf wurde unter anderem ein bisher unbekanntes frührömisches Gräberfeld entdeckt.

## Personelles

Am grossen Wahlsonntag vom 23. Oktober wird der 44-jährige Jurist Beat Flach, Auenstein, von der neuen Partei der Grünliberalen in den Nationalrat gewählt. In Schinznach-Dorf wird Doris Bernhard neu in den Gemeinderat und Urs Leuthard zum Gemeindeammann gewählt. Neue Gemeinderäte werden in Veltheim Sämi Schmid und Andreas Hofmann, in Riniken Beatrice Bürgi und in Effingen Iris Schütz-Bossart. – Louis Probst, langjähriger Redaktor und sorgsamer Beobachter des lokalen Geschehens beim «Brugger Tagblatt» und im Regionalressort Brugg der «Aargauer Zeitung», tritt in den Ruhestand.